

## >> Val-saint-Pierre

### Théâtre d'y voir: "Bus centre ville"

Qu'est ce que la pantomime? C'est l'art de s'exprimer par les gestes, les attitudes, les jeux de physionomie, sans recourir au langage oral.



Pour son nouveau spectacle, le Théâtre d'y voir enfonce encore plus loin le bouchon de l'originalité en présentant du théâtre de pantomime, issu complètement d'improvisations libres. Il n'y a donc pas eu, pour ce spectacle de support texte, ni de trame de départ, ni même l'autorisation d'utiliser le langage oral. Bien sûr, l'exercice a été très difficile, en particulier pour les 5 nouveaux comédiens amateurs qui viennent d'intégrer la troupe.

Que dire de "Bus centreville"? Des personnages prennent le bus, ils veulent aller au centre ville. Jusque-là, c'est réaliste mais, petit à petit, le centre ville n'est pas ce que l'on attend ou alors, c'est tellement vrai. Où est la réalité? Où est le loufoque, la limite entre les deux? Difficile à dire... Difficile à saisir quand les comédiens passent de l'un à l'autre, sans jamais aller trop loin, ni dans un sens, ni dans l'autre.

1h15 de théâtre purement visuel, juste un peu de musique, beaucoup de silence, et d'originalité.

Aux spectateurs qui cherchent à voir de l'inédit, "Bus centre ville" est fait pour vous.

Représentations au foyer socio éducatif de Mécleuves Lanceumont à 21h les samedi 20 mars, 3 avril, 1er mai, 15 mai, et le mercredi 19 mai.

**Paru le :** 16/03/04 (Metz / Marly)

## >> culture ----- pantomime

### Tout à voir, rien à entendre!

La MJC de Mécleuves présente ce soir un spectacle réunissant pantomime et langue des signes. Un éclairage unique sur deux cultures isolées par un mur de silence.

La langue des signes est-elle une forme de pantomime? L'initiative du Théâtre d'y voir, qui vient de créer à la MJC de Mécleuves un atelier théâtre de pantomimes pour les sourds, répond à la question.

La pantomime, "**c'est l'art de s'exprimer par les gestes, les attitudes, les jeux de physionomie, sans avoir recours au langage oral**", expliquent Serge Jochum et Leslie Beleux, meneurs du projet.

Comme le dit Serge Jochum, "**un handicap se surmonte à partir du moment où l'exclusion s'arrête...**"> Il est vrai que la différence fait peur. C'est bien pour cela qu'en 1880, un congrès médical avait décrété l'interdiction d'utiliser le langage des signes, une prohibition qui s'est prolongée durant près de cent ans.



Malgré la création en 1957 à Paris de l'école supérieure d'interprètes et de traducteurs en langage des signes, ce n'est qu'en 1976 qu'un groupe de jeunes adultes sourds intéressés par le théâtre, s'installe dans la tour du village du château de Vincennes et crée l'IVT (International Visual Theatre), dédié à la rencontre entre sourds et entendants. Il faudra encore attendre 2004 pour que le langage des signes soit reconnu par l'Education nationale et sanctionné par une option au baccalauréat.

### Rapprocher les cultures

"**Pendant plus de 15 ans, j'ai pratiqué le théâtre amateur, puis pendant 5 ans j'ai écrit et mis en scène mes propres textes. L'envie de travailler sur des improvisations et des thèmes originaux m'est venue en même temps que supprimer la parole, afin de mettre en valeur les émotions, les intentions et le mime**", explique Serge Jochum.

Résultat: un projet qui tente de rassembler, autour d'un même axe scénographique, sourds et entendants pour la réalisation de spectacles basés sur l'improvisation et la langue des signes. Ce travail permet de développer la confiance en soi, l'imagination mais surtout de rapprocher deux cultures totalement différentes en brisant ce mur de silence qui existe depuis trop longtemps.

Ce soir à Mécleuves, cette fabuleuse équipe de dix acteurs âgés de 24 à 45 ans s'expose aux regards du public. Ils offrent à chacun un spectacle original, et peut-être l'envie par la suite de participer au rapprochement de ces deux Mondes.

**Paru le :** 20/03/04 (Metz / Actualité)

## **Théâtre d'Y Voir: le 1er mai à Mécleuves**

***Où est la frontière entre la réalité et le loufoque? C'est souvent difficile à dire.***

Avec "Bus centre ville", le Théâtre d'Y Voir joue sur le fil de cette frontière. Parfois réalité, parfois loufoque.

D'autant plus, que dans le cadre d'un futur projet d'atelier théâtre pour sourds, et afin de forcer les comédiens à travailler d'autres moyens de communication que la parole, le Théâtre d'Y Voir, pour cette nouvelle création, a fortement limité le texte. Avantage pour les comédiens, pas de rôle à apprendre, mais exercice très difficile si l'on ne veut pas tomber dans le mime et le clownesque.

En orientant son travail dans cette direction, le Théâtre d'Y Voir veut bien montrer qu'il s'engage sur des chemins inhabituels en matière de théâtre en milieu rural, 1h15 de théâtre visuel, voilà ce qui vous attend.

Le Théâtre d'Y Voir a réintégré sa salle de spectacle d'origine, le Foyer socio-éducatif de Mécleuves-Lanceumont, près du terrain de football.

Séances: les samedis 1er, 15 mai, le mercredi 19 mai, toujours à 21h. Prix des places: adultes: 6 Eur, de 12 à 16 ans: 3 Eur, moins de 12 ans: gratuit.

Paru le : 29/04/04 (Metz / Marly)



## **Septième Festival d'humour: deux spectacles à découvrir ce soir**

***Après un week-end où le public a ri à gorge déployée, le Festival d'humour attaque la semaine avec deux pièces présentées par des amateurs de la région à la MPT Marc-Sangnier: "Bus centre-ville" et "Les Balancelles".***

Ce lundi 17 mai, à 20h, la MPT Marc-Sangnier de Montigny-lès-Metz, accueille le public désireux d'assister à la représentation de la pièce intitulée "Bus centre-ville". Mise en scène par Serge Jochum, elle sera donnée par la Compagnie Théâtre d'y Voir, de Mécleuves. Où se trouve la frontière entre le réalisme et le loufoque? Si, pour les spectateurs, il sera bien difficile d'avancer une réponse à cette question, ils pourront s'apercevoir ce soir que l'on passe facilement de l'un à l'autre sans s'en rendre compte.

Le Théâtre D'y Voir se base sur des improvisations libres avec, pour seule contrainte, la limitation du temps de parole afin de travailler essentiellement les intentions. Tout va démarrer en attendant le bus censé emmener les personnages au centre de la ville. Ce centre-ville est-il si différent des autres? Il suffit de peu de choses pour passer d'un lieu dans un autre... Il suffit de peu de choses pour passer de l'autre côté de la réalité et en revenir. Le bus n'est qu'un départ...



A 21h30, une seconde pièce sera présentée. Il s'agit de "Les Balancelles", une farce de Catherine Zambon, mise en scène par Daniel Lang et interprétée par la Cie Nogara, de Mondelange. La "Lalue" est montée sur le toit de l'Opéra. Elle a raté son audition. Soudain, elle se sent attirée par le vide et s'envole. Léna veut connaître les joies de l'amour et dépêche sa duègne pour lui trouver un homme. Le prince Enfeu fera-t-il l'affaire? Léna et la "Lalue" flottent ensemble au-dessus des gens et découvrent le monde sous un jour nouveau. Inattendu et impertinent.

Demain, mardi 18 mai, le public pourra découvrir sur la scène de la MPT Marc-Sangnier "Les Précieuses Ridicules", à 20h, et "Les deux vierges".

Paru le : 17/05/04 (Metz / Montigny)